

KENWOOD

**KDC-W4037
KDC-W3537
KDC-W3037
KDC-W311
KDC-W237**

AMPLI-TUNER-LECTEUR DE CD

MODE D'EMPLOI

CD RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

CD RECEIVER

GEBRUIKSAANWIJZING

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

ISTRUZIONI PER L'USO

Kenwood Corporation

SI DICHIARA CHE:

I Sintolettori CD Kenwood per auto, modelli KDC-W4037, KDC-W3537, KDC-W3037, KDC-W311, KDC-W237, KDC-237 rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 06 ottobre 2006

Kenwood Electronics Europe B.V. Amsterdamseweg 37 1422 AC Uithoorn
The Netherlands



Table des matières

Précautions de sécurité	3
Remarques	4
Caractéristiques générales	7
Alimentation	
Selectionner la source	
Volume	
Atténuateur	
Commande du son	
Réglage audio	
Bass Boost	
Réglage des enceintes	
Commutation de l'affichage	
Sortie de subwoofer	
Façade antivol	
Sourdine TEL	
Fonctions du tuner	11
Syntonisation	
Mode de syntonisation	
Mémoire de station pré-réglée	
Entrée en mémoire automatique	
Syntonisation préréglée	
Fonctions RDS	13
Informations routières	
Défilement de texte radio	
PTY (Type de Programme)	
Pré-réglage du type de programme	
Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)	
Fonctions de contrôle de CD/fichier audio/disque externe	16
Lecture de CD & fichier audio	
Lire un disque externe	
Avance rapide et retour	
Recherche de plage/fichier	
Recherche de disque/Recherche de dossier	
Recherche directe de plage/fichier	
Recherche directe de disque	
Répétition de Plage/Fichier/Disque/Dossier	
Lecture par balayage	
Lecture aléatoire	
Lecture aléatoire du chargeur	
Sélection de dossier	
Défilement du Texte/Titre	
Système de menu	20
Système de menu	
Code de sécurité	
Tonalité capteur tactile	
Réglage manuel de l'horloge	
Synchronisation de l'horloge	
DSI (Indicateur de système hors-service)	
Eclairage sélectionnable	
Variateur de luminosité	
Commutation de la sortie pré-amplifiée	
Réglage "Supreme"	
Bulletin d'informations avec définition du temps d'écoute	
Recherche locale	
Mode de syntonisation	
AF (Alternative Frequency - Fréquence alternative)	
Restriction de la région RDS (Fonction de restriction régionale)	
Recherche automatique TP	
Réception monaurale	
Réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire	
Défilement du texte	
Sélection des caractères russes	
Réglage de l'entrée auxiliaire intégrée	
Minuterie de coupure de l'alimentation	
Réglage de lecture CD	
Réglage du mode de démonstration	
Opérations de base de la télécommande	26
Accessoires/ Procédure d'installation	28
Connexion des câbles aux bornes	29
Installation/Retrait de l'appareil	31
Guide de dépannage	32
Spécifications	34

Précautions de sécurité

▲AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.

▲ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Ne placez pas la façade (et l'étui de la façade) dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil, à une chaleur ou une humidité excessive. Evitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Pour éviter toute détérioration, ne touchez pas les contacts de l'appareil ou de la façade avec les doigts.
- Ne faites pas subir de choc excessif à la façade car il s'agit d'un équipement de précision.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf du même calibre. L'utilisation d'un fusible de calibre différent peut entraîner un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- N'utilisez pas vos propres vis.
N'utilisez que les vis fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.

Ne chargez pas de CD de 3 pouces dans la fente à CD

Si vous essayez de charger un CD de 3 pouces avec son adaptateur dans l'appareil, l'adaptateur pourrait se séparer du CD et endommager l'appareil.

Au sujet des lecteurs de CD/changeurs de disque connectés à cet appareil

Les changeurs de disque/ lecteurs de CD Kenwood commercialisés en 1998 ou ultérieurement peuvent être connectés à cet appareil.

Veuillez-vous référer au catalogue ou consultez votre revendeur Kenwood pour les modèles de changeurs de disque/ lecteurs de CD pouvant être connectés.

Veuillez prendre note que tous les changeurs de disque/ lecteurs de CD Kenwood commercialisés en 1997 ou précédemment et les changeurs de disque d'autres fabricants ne peuvent être connectés à cet appareil.

Les connexions non préconisées peuvent causer des dommages.

Réglage du commutateur "O-N" sur la position "N" pour les chargeurs de disque Kenwood/ lecteurs de CD Kenwood applicables.

Les fonctions utilisables et les informations affichables diffèrent suivant les modèles connectés.



- Vous pouvez endommager à la fois votre appareil et le changeur de CD si vous les connectez incorrectement.

Condensation sur la lentille

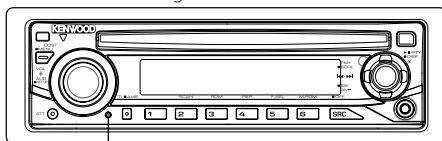
Juste après avoir mis le chauffage de la voiture par temps froid, de l'humidité risque de se former sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Cette condensation peut rendre la reproduction de CD impossible. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement après quelques temps, consultez votre revendeur Kenwood.

Remarques

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Lorsque vous achetez des accessoires en option, vérifiez auprès de votre revendeur Kenwood que ces accessoires fonctionnent avec votre modèle dans votre région.
- Les caractères pouvant être affichés par cet appareil sont A-Z 0-9 @ " ' % & * + - = , . / \ < > [] () : ; ^ - { } | ~ .
- La fonction RDS ne fonctionnera pas dans les endroits où le ce service n'est pas supporté par les stations de radio.
- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de ce qui est réellement affiché sur l'appareil, et aussi que certaines illustrations représentent des choses impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

Comment réinitialiser votre appareil

- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, appuyez sur la touche de réinitialisation. L'appareil retourne aux réglages de l'usine quand la touche de réinitialisation est pressée.
- Appuyez sur la touche de réinitialisation si le changeur automatique de disques ne fonctionne pas correctement. Les conditions de fonctionnement originales seront restaurées.



Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant de cet appareil est taché, essuyez-le avec un chiffon sec et doux comme ceux au silicone. Si le panneau avant est très taché, essuyez-le avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage neutre et ensuite essuyez toute trace de ce produit.



- La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. L'utilisation d'un chiffon rugueux ou d'un liquide volatile tel qu'un solvant ou de alcool pour essuyer le panneau avant peut rayer la surface ou effacer des caractères.

Nettoyage des contacts de la façade

Si les contacts de l'appareil ou de la façade deviennent sales, essuyez-les avec un chiffon sec et doux.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois

Cet appareil est réglé au préalable sur le mode de démonstration. Lors de la première utilisation de cet appareil, annuler le <Réglage du mode de démonstration> (page 25).

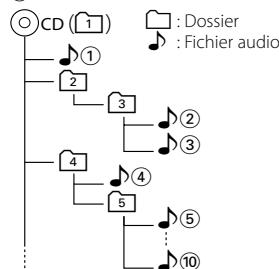
A propos des fichiers audio

- **Fichier audio reproductible**
MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- **Types de disques pris en charge**
CD-R/RW/ROM
- **Formats de disques pris en charge**

ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Long file name.
En fonction du type ou de l'état de l'appareil ou dispositif, il est possible que la lecture de certains fichiers audio soit impossible, même s'ils sont conformes aux spécifications mentionnées ci-dessus.

• Ordre de lecture des fichiers audio

Dans l'exemple d'arborescence de fichiers/dossiers ci-dessous, les fichiers sont lus dans l'ordre de ① à ⑩.



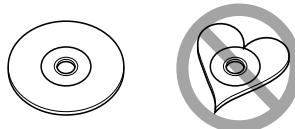
Un manuel d'utilisation des fichiers audio est disponible en ligne sur le site www.kenwood.com/audiofile/. Il comporte des informations détaillées et des remarques supplémentaires, venant en complément du présent manuel. Prenez le temps de lire également ce manuel en ligne.

Manipulation des CD

- Ne pas toucher la surface d'enregistrement d'un CD.
- Ne pas coller de ruban adhésif, etc. sur les CD et ne pas utiliser de CD avec du ruban adhésif collé dessus.
- Ne pas utiliser d'accessoires de type disque CD.
- Nettoyez un CD en partant du centre vers l'extérieur.
- Pour retirer les CD de cet appareil, les extraire à l'horizontale.
- Si le trou central ou le bord extérieur du CD comporte des bavures, ne l'utiliser qu'après les avoir retiré avec un stylo à bille, etc.

CD qui ne peuvent être utilisés

- Les CD non circulaires ne peuvent être utilisés.



- Les CD comportant des colorations sur la surface d'enregistrement ou qui sont sales ne peuvent être utilisés.
 - Cet appareil ne peut lire que les CD comportant
- Il ne peut jouer les disques qui ne comportent pas la marque.
- Un CD-R ou CD-RW qui n'a pas été finalisé ne peut être lu. (Pour le procédé de finalisation, veuillez consulter votre programme de gravure de CD-R/CD-RW et les instructions du manuel d'utilisation de votre graveur de CD-R/CD-RW.)

Remarques

A propos de la commande de tuner DAB (KDC-W4037/KDC-W3537)

Reportez-vous au groupe [A] du mode d'emploi du Tuner DAB KTC-9090DAB (accessoire en option) pour connaître la méthode de commande la fonction Tuner DAB.

Toutefois, les méthodes suivantes de contrôle de l'appareil peuvent être différentes de celles figurant dans le mode d'emploi ; par conséquent, reportez-vous aux instructions supplémentaires suivantes.

<Mémorisation automatique de l'ensemble>

1. Sélectionner la bande pré-réglée pour l'entrée de mémoire d'ensemble automatique.
2. Appuyer sur la touche [AME] pendant au moins 2 secondes.

Ouvrir l'entrée de mémoire d'ensemble automatique.

Une fois le stockage en mémoire terminé, les numéros des touches pré-réglées et l'étiquette d'ensemble sont affichés.

<Rechercher par type de programme et par langue> et <Langues utilisées pour l'affichage> dans <Fonction Type de Programme (PTY)>

Au lieu d'appuyer sur la touche [DISP], utilisez la touche [TI].

<Priorité de changement automatique DAB>

Cette fonction ne peut pas être utilisée.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.



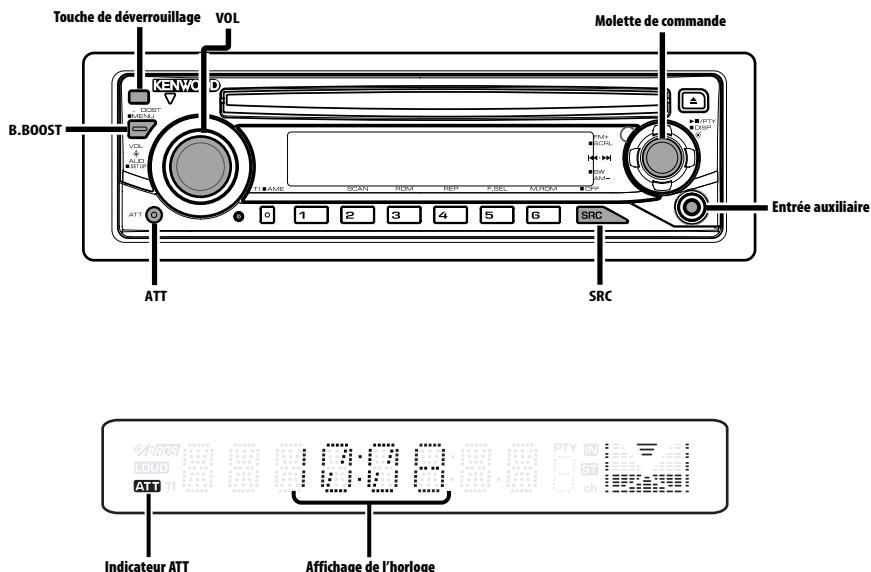
Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Marquage des produits utilisant un laser (Sauf pour certaines régions)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

Caractéristiques générales



Alimentation

Allumer l'alimentation

Appuyez sur la touche [SRC].



- Lorsque l'alimentation est allumée, le <Code de sécurité> (page 21) est affiché sous la forme "CODE ON" ou "CODE OFF". (Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537)

Eteindre l'alimentation

Appuyez sur la touche [SRC] pendant au moins 1 seconde.

* Il est possible de brancher un appareil tel qu'un lecteur audio portable sur la prise d'entrée auxiliaire à l'aide d'une mini-prise (\varnothing : 3,5) disponible dans le commerce.



- Cet appareil s'éteint complètement après que 20 minutes se sont écoulées en mode veille afin de sauvegarder la batterie des véhicules. Le délai jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne complètement peut être réglé dans <Minuterie de coupure de l'alimentation> (page 25).
- **Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537
- Utilisez la mini-prise de type stéréo qui ne présente pas de résistance.

Selectionner la source

Appuyez sur la touche [SRC].

Source requise	Affichage
Tuner	"TUNER"
CD	"CD"
Disque externe (Accessoire optionnel)**	"CD CH"
Entrée auxiliaire*	"AUX"
Entrée auxiliaire (Accessoire optionnel)**	"AUX EXT"
Veille (Mode éclairage uniquement)	"STANDBY"

Volume

Augmenter le volume

Tournez le bouton [VOL] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Baisser le volume

Tournez le bouton [VOL] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Caractéristiques générales

Atténuateur

Baisser le volume rapidement.

Appuyez sur la touche [ATT].

Chaque fois que l'on appuie sur cette touche, l'atténuateur est mis en/hors service.

Lorsque l'atténuateur est activé, l'indicateur "ATT" clignote.

Appuyez sur une autre touche que la molette [VOL] et la touche [ATT].

Commande du son

1 Sélectionner la source à régler

Appuyez sur la touche [SRC].

2 Entrer en mode de commande du son

Appuyez sur la molette [VOL].

3 Sélectionner l'élément audio à régler

Appuyez sur la molette [VOL].

Chaque fois que vous appuyez sur la molette, les éléments pouvant être réglés changent comme indiqué ci-dessous.

4 Régler l'élément audio

Tournez la molette [VOL].

Élément de réglage	Affichage	Gamme
Niveau subwoofer*	"SW L"	-15 — +15
System Q	"NATURAL"/"ROCK"/ "POPS"/"EASY"/ "TOP40"/"JAZZ"	Naturel/Rock/ Pop/Ambiance/ Top 40/Jazz
Niveau des graves	"BAS L"	-8 — +8
Niveau des fréquences moyennes	"MID L"	-8 — +8
Niveau des aigus	"TRE L"	-8 — +8
Balance	"BAL"	Gauche 15 — Droite 15
Balance avant/arrière	"FAD"	Arrière 15 — Avant 15

Sortez du mode de commande du son (mode de contrôle du volume)

A propos du système Q

- Ce système vous permet de conserver les pré-réglages les plus adaptés à chaque type de musique.
- Changez chaque valeur de réglage avec le <Réglage des enceintes> (page 9). D'abord, sélectionnez le type d'enceinte avec le Réglage des enceintes.
- "USER": Ceci s'affiche lorsque les fréquences graves, moyennes et aigus sont réglées. Lorsque "USER" est sélectionné, ces niveaux sont activés.
- *Fonction du KDC-W4037

5 Sortir du mode de commande du son

Appuyez sur n'importe quelle touche.

Réglage audio

Règle le système audio, tel que le décalage de volume.

1 Sélectionner la source à régler

Appuyez sur la touche [SRC].

2 Entrer en mode de configuration du son

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

3 Sélectionner l'élément de configuration du son à régler

Appuyez sur la molette [VOL].

Chaque fois que vous appuyez sur la molette, les éléments pouvant être réglés changent comme indiqué ci-dessous.

4 Régler l'élément de configuration du son

Tournez la molette [VOL].

Elément de réglage	Affichage	Gamme
Filtre passe-bas*	"LPF"	80/120/160/Aucun Hz
Compensation du volume	"V-OFF"	-8 — ±0 (AUX: -8 — +8)



- Compensation du volume:
Le volume de chaque source peut être réglé différemment du volume de base.
- *Fonction du KDC-W4037

5 Sortir du mode de configuration du son

Appuyez sur la molette [VOL] pendant au moins 1 seconde.

Bass Boost

Optimisez les graves en appuyant sur une seule touche.

Appuyez sur la touche [B.BOOTST].

Le réglage actuel d'amplification des graves s'affiche lorsque vous appuyez une fois sur la touche.

Chaque pression sur la touche entraîne une commutation du réglage d'amplification des graves.

Réglage	Affichage
Bass Boost 1	"BB-L L1"
Bass Boost 2	"BB-L L2"
Bass Boost désactivé	"BB-L OFF"

Réglage des enceintes

Accord fin pour que la valeur du System Q soit optimale en réglant le type d'enceinte.

1 Entrer en veille

Appuyez sur la touche [SRC].

Selectionnez l'affichage "STANDBY".

2 Entrer en mode de réglage des enceintes

Appuyez sur la molette [VOL].

3 Sélectionner le type d'enceinte

Tournez la molette [VOL].

A chaque fois que la molette est tournée, le réglage change comme indiqué ci-dessous.

Type d'enceinte	Affichage
OFF	"SP OFF"
Pour enceinte 5 & 4 pouces	"SP 5/4"
Pour enceinte 6 & 6x9 pouces	"SP 6*9/6"
Pour enceinte OEM	"SP OEM"

4 Sortir du mode de réglage des enceintes

Appuyez sur la molette [VOL].

Commutation de l'affichage

Vous pouvez changer les informations affichées.

1 Accéder au mode de commutation de l'affichage

Appuyez sur la molette de commande pendant au moins 1 seconde.

"DISP SEL" est affiché.

2 Sélectionner l'élément d'affichage

Poussez la molette de commande sur [$\blacktriangleleft\blacktriangleright$] ou [$\blacktriangleright\blacktriangleleft$].

En source tuner (KDC-W237)

Information	Affichage
Fréquence	"FREQ"
Horloge	"CLOCK"

En source tuner

Information	Affichage
Fréquence (MW, LW)	"FREQ"
Nom du service de programme (FM)	"FREQ/PS"
Texte radio, Nom du service de programme (FM)	"R-TEXT"
Horloge	"CLOCK"

En source CD et disque externe

Information	Affichage
Titre du disque	"D-TITLE"
Titre de la plage	"T-TITLE"
Temps de lecture & Numéro de plage	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

En source de fichier audio

Information	Affichage
Titre de chanson & Nom d'artiste	"TITLE"
Nom d'album & Nom d'artiste	"ALBUM"
Nom du dossier	"FOLDER"
Nom du fichier	"FILE"
Temps de lecture & Numéro de plage	"P-TIME"
Horloge	"CLOCK"

En veille/ Source d'entrée auxiliaire

Information	Affichage
Nom de source	"SRC NAME"
Horloge	"CLOCK"

3 Quitter le mode de commutation de l'affichage

Appuyez sur la molette de commande.



- Le nom de l'album ne peut pas être affiché en fichier WMA.
- Si aucune information ne correspond à l'élément d'affichage sélectionné, une information alternative s'affiche.

Caractéristiques générales

Fonction du KDC-W4037

Sortie de subwoofer

Vous pouvez activer ou désactiver la sortie du subwoofer.

Maintenez appuyée la molette de commande sur [AM] pendant au moins 2 secondes.

A chaque pression de la molette de commande, la sortie de subwoofer est activée ou désactivée. Lorsqu'elle est activée, "SW ON" est affiché.

Façade antivol

Vous pouvez détacher la façade de l'appareil et l'emmener avec vous, ce qui permet d'éviter les vols.

Retrait de la façade

Appuyez sur la touche de détachement.

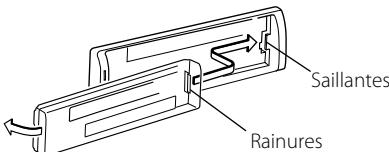
La façade est déverrouillée et vous pouvez la détacher.



- La façade est une pièce de précision de l'équipement et elle peut être endommagée en cas de chocs ou de secousses.
- Conservez la façade dans son étui lorsqu'elle est détachée.
- N'exposez pas la façade (et son étui) à la lumière directe du soleil, à une chaleur ou une humidité excessive. Evitez également les endroits poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.

Remise en place de la façade

1 Alignez les parties saillantes situées sur l'appareil avec les rainures situées sur la façade.



2 Poussez la façade jusqu'au clic.

La façade est verrouillée en position et vous pouvez alors utiliser l'appareil.

Sourdine TEL

Le son est automatiquement coupé lorsqu'un appel est reçu.

Lorsqu'un appel est reçu

"CALL" est affiché.

Le système audio se met en pause.

Ecouter l'autoradio pendant un appel

Appuyez sur la touche [SRC].

L'affichage "CALL" disparaît et le système audio se remet en marche.

A la fin de l'appel

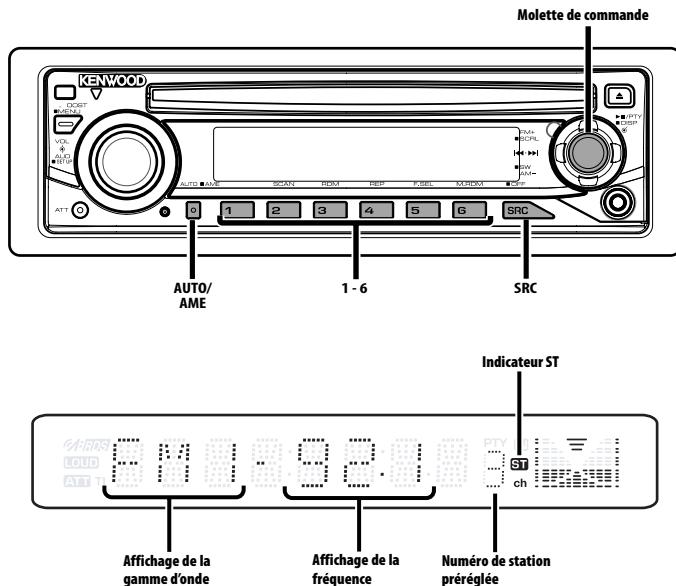
Raccrochez le téléphone.

L'affichage "CALL" disparaît et le système audio se remet en marche.



- Pour utiliser la fonction de sourdine TEL, vous devez connecter le fil MUTE à votre téléphone à l'aide d'un accessoire de téléphone commercial. Reportez-vous à <Connexion des câbles aux bornes> (page 29).

Fonctions du tuner



Syntonisation

Vous pouvez sélectionner la station.

1 Sélectionner la source tuner

Appuyez sur la touche [SRC].

Selectionnez l'affichage "TUNER".

2 Sélectionner la bande

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

A chaque fois qu'on pousse la molette sur [FM], une commutation s'opère entre les bandes FM1, FM2, et FM3.

3 Syntoniser vers le haut ou vers le bas

Poussez la molette de commande sur [$\blacktriangleleft\blacktriangleright$] ou [$\blacktriangleright\blacktriangleleft$].



- Pendant la réception de stations stéréo, l'indicateur "ST" est allumé.

Fonction du KDC-W237

Mode de syntonisation

Vous pouvez choisir le mode de syntonisation.

Appuyez sur la touche [AUTO].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, le mode de syntonisation change comme indiqué ci-dessous.

Mode de syntonisation	Affichage	Opération
Recherche automatique	"AUTO 1"	Recherche automatique d'une station.
Recherche de station pré-réglée	"AUTO 2"	Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage.
Manuel	"MANUAL"	Commande normale manuelle de la syntonisation.

Fonctions du tuner

Mémoire de station pré-réglée

Vous pouvez mettre une station en mémoire.

1 Sélectionner la bande

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

2 Sélectionner la fréquence à mettre en mémoire

Poussez la molette de commande sur [$\leftarrow\rightleftharpoons$] ou [$\rightarrow\rightleftharpoons$].

3 Mettre en mémoire la fréquence

Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6] pendant au moins 2 secondes.

L'affichage du numéro pré-réglé clignote une fois. Sur chaque bande, 1 station peut être mise en mémoire sur chaque touche [1] — [6].

Syntonisation préréglée

Vous pouvez rappeler les stations mises en mémoire.

1 Sélectionner la bande

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

2 Rappeler la station

Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6].

Entrée en mémoire automatique

Vous pouvez mettre automatiquement en mémoire les stations dont la réception est bonne.

1 Sélectionner la bande pour l'entrée en mémoire automatique

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

2 Ouvrir le mode d'entrée en mémoire automatique

Appuyez sur la touche [AME] pendant au moins 2 secondes.

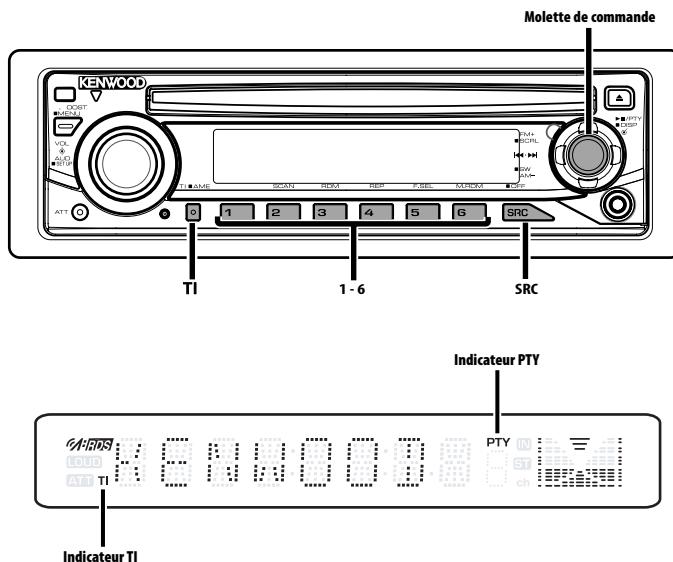
"A-MEMORY" est affiché.

Lorsque 6 stations qui peuvent être captées sont mises en mémoire, le mode d'entrée en mémoire automatique est fermé.



- Lorsque la <AF (Alternative Frequency - Fréquence alternative)> (page 23) est activée, seules les stations RDS sont mises en mémoire.
- Lorsque l'entrée en mémoire automatique est effectuée dans la bande FM2, les stations RDS pré-réglées dans la bande FM1 ne sont pas mises en mémoire. De même, lorsque l'entrée en mémoire automatique est effectuée dans la bande FM3, les stations RDS pré-réglées dans FM1 ou FM2 ne sont pas mises en mémoire.

Fonctions RDS



Informations routières

Passer automatiquement aux informations routières lorsqu'un bulletin d'informations routières commence même si vous n'êtes pas en train d'écouter la radio.

Appuyez sur la touche [TI].

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la fonction d'informations routières est activée ou désactivée.

Lorsqu'elle est activée, l'indicateur "TI" est allumé. Lorsqu'une station d'informations routières n'est pas captée, l'indicateur "TI" clignote.

Lorsqu'un bulletin d'informations routières commence, "TRAFFIC" est affiché et l'autoradio bascule sur les informations routières.



- Pendant la réception d'une station AM lorsque la fonction d'informations routières est activée, l'autoradio passe à une station FM.
- Pendant la réception d'informations routières, le volume réglé est mémorisé automatiquement et la fois suivante où l'autoradio passe aux informations routières, le volume sera automatiquement celui précédemment mémorisé.

Capter d'autres stations d'informations routières

Poussez la molette de commande sur [$\blacktriangleleft\blacktriangleright$] ou [$\blacktriangleright\blacktriangleright$].



- Les informations routières peuvent être commutées lorsqu'elles sont en source Tuner. Toutefois, vous ne pouvez commuter les informations routières pendant la réception du bulletin d'informations routières à partir d'autres sources que le Tuner.

Défilement de texte radio

Vous pouvez faire défiler le texte radio affiché.

Maintenez appuyée la molette de commande sur [FM] pendant au moins 2 secondes.

Fonctions RDS

PTY (Type de Programme)

Sélection du type de programme et recherche d'une station.

1 Entrer en mode PTY

Appuyez sur la molette de commande.

Pendant le mode PTY, l'indicateur "PTY" est allumé.



- Cette fonction ne peut pas être utilisée pendant un bulletin d'informations routières ou une réception AM.

2 Sélectionner le type de programme

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

A chaque fois qu'on appuie sur la molette de commande, le type de programme change comme indiqué ci-dessous.

N°	Type de programme	Affichage
1.	Discours	"SPEECH"
2.	Musique	"MUSIC"
3.	Informations	"NEWS"
4.	Affaires courantes	"AFFAIRS"
5.	Information	"INFO"
6.	Sport	"SPORT"
7.	Education	"EDUCATE"
8.	Théâtre	"DRAMA"
9.	Culture	"CULTURE"
10.	Science	"SCIENCE"
11.	Divers	"VARIED"
12.	Musique Pop	"POP M"
13.	Musique Rock	"ROCK M"
14.	Musique d'ambiance	"EASY M"
15.	Musique classique légère	"LIGHT M"
16.	Musique classique sérieuse	"CLASSICS"
17.	Autres musiques	"OTHER M"
18.	Météo	"WEATHER"
19.	Finance	"FINANCE"
20.	Programmes pour enfants	"CHILDREN"
21.	Affaires sociales	"SOCIAL"
22.	Religion	"RELIGION"
23.	Appels auditeurs	"PHONE IN"
24.	Voyage	"TRAVEL"
25.	Loisirs	"LEISURE"
26.	Musique Jazz	"JAZZ"
27.	Musique Country	"COUNTRY"
28.	Musique Nationale	"NATION M"
29.	Musique Rétro	"OLDIES"
30.	Musique Folk	"FOLK M"
31.	Documentaire	"DOCUMENT"



- Discours et Musique incluent les types de programmes ci-dessous.

Musique : N° 12 — 17, 26 — 30

Discours: N° 3 — 11, 18 — 25, 31

- Le type de programme peut être mis en mémoire dans les touches [1] — [6] puis rappelé rapidement. Reportez-vous à la section <Pré-réglage du type de programme> (page 14).

- La langue d'affichage peut être changée. Reportez-vous à la section <Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)> (page 15).

3 Rechercher la station du type de programme sélectionné

Poussez la molette de commande sur [<◀◀] ou [<▶▶].

Lorsque vous voulez rechercher d'autres stations, appuyez de nouveau sur [<◀◀] ou [<▶▶>] de la molette de commande.



- Lorsque le type de programme sélectionné n'est pas trouvé, le message "NO PTY" est affiché. Sélectionnez un autre type de programme.

4 Sortir du mode PTY

Appuyez sur la molette de commande.

Pré-réglage du type de programme

Vous pouvez mettre le type de programme dans la mémoire des touches pré-réglées et le rappeler rapidement.

Pré-réglage du type de programme

1 Sélectionner le type de programme à pré-régler

Reportez-vous à la section <PTY (Type de Programme)> (page 14).

2 Pré-régler le type de programme

Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6] pendant au moins 2 secondes.

Rappel du type de programme pré-réglé

1 Entrer en mode PTY

Reportez-vous à la section <PTY (Type de Programme)> (page 14).

2 Rappeler le type de programme

Appuyez sur la touche souhaitée [1] — [6].

Changer la langue pour la fonction Type de programme (PTY)

Vous pouvez sélectionner la langue d'affichage du type de programme.

1 Entrer en mode PTY

Reportez-vous à la section <PTY (Type de Programme)> (page 14).

2 Entrer en mode de changement de langue

Appuyez sur la touche [T1].

3 Sélectionner la langue

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

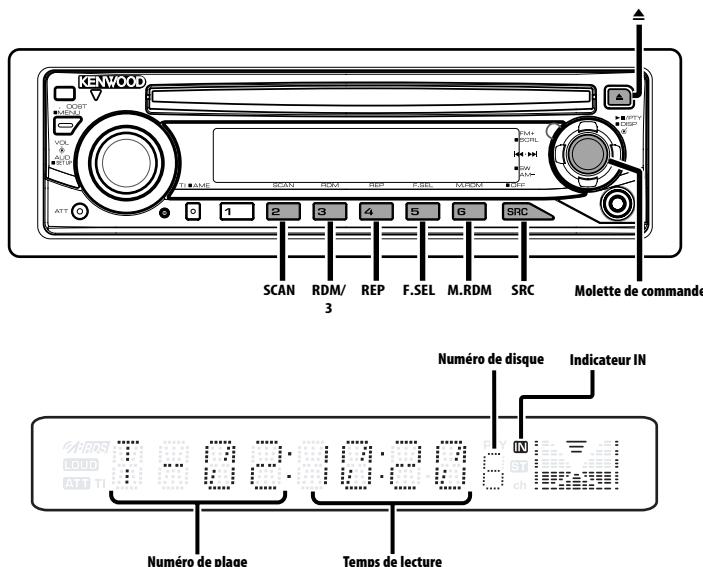
A chaque fois que la molette est poussée, la langue change comme indiqué ci-dessous.

Langue	Affichage
Anglais	"ENGLISH"
Français	"FRENCH"
Allemand	"GERMAN"

4 Sortir du mode de changement de langue

Appuyez sur la touche [T1].

Fonctions de contrôle de CD/fichier audio/disque externe



Lecture de CD & fichier audio

Lorsqu'un disque est présent dans l'appareil.

Appuyez sur la touche [SRC].

Selectionnez l'affichage "CD".



- Lorsqu'un CD est présent dans l'appareil, l'indicateur "IN" est allumé.

Pause et lecture

Appuyez sur la molette de commande.

A chaque fois qu'on appuie sur la molette, une pause ou une lecture est effectuée.

Ejectez le CD

Appuyez sur la touche [▲].



- Reportez-vous à <A propos des fichiers audio> (page 5) pour connaître les formats audio que les différents modèles peuvent lire.
- Il est possible d'éjecter le disque 10 minutes après l'arrêt du moteur.

Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537

Lire un disque externe

Vous pouvez lire des disques présents dans le lecteur de disque optionnel connecté à cet appareil.

Appuyez sur la touche [SRC].

Selectionnez l'affichage pour le lecteur de disque que vous désirez.

Exemples d'affichage:

Affichage	Lecteur de disque
"CD CH"	Changeur de CD
"MD CH"	Changeur de MD

Pause et lecture

Appuyez sur la molette de commande.

A chaque fois qu'on appuie sur la molette, une pause ou une lecture est effectuée.



- Le disque 10 est affiché comme "0".
- Les fonctions pouvant être utilisées et les informations affichées peuvent être différentes suivant les lecteurs de disques externes connectés.

Avance rapide et retour

Avance rapide

Maintenez appuyée la molette de commande sur [▶▶].

Relâchez pour reprendre la lecture.

Retour

Maintenez appuyée la molette de commande sur [◀◀].

Relâchez pour reprendre la lecture.



- Le son n'est pas produit pendant que le fichier Audio est recherché.
- Le temps de lecture précis ne s'affiche pas au cours de l'avance ou du retour rapide du fichier audio.

Recherche de plage/fichier

Vous pouvez rechercher une chanson sur le disque ou dans le dossier de fichier audio.

Poussez la molette de commande sur [◀◀] ou [▶▶].

Fonction du changeur de disques/ fichier audio

Recherche de disque/Recherche de dossier

Vous pouvez sélectionner un disque inséré dans le changeur de disques ou un dossier enregistré sur le support de fichiers audio.

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537

Fonction de télécommande

Recherche directe de plage/fichier

Vous pouvez rechercher directement une plage/fichier par la saisie du numéro de plage/fichier.

1 Entrer le numéro de plage/fichier

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande.

2 Effectuer une recherche de plage/fichier

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

Annulation d'une recherche de plage/fichier

Appuyez sur la touche [▶ II].

Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537

Fonction de changeurs de disques avec télécommande

Recherche directe de disque

Vous pouvez exécuter la recherche de disque en saisissant le numéro de disque.

1 Entrer le numéro de disque

Appuyez sur les touches numériques de la télécommande.

2 Effectuer une recherche de disque

Appuyez sur la touche [+] ou [-].

Annulation d'une recherche directe de disque

Appuyez sur la touche [▶ II].



- Tapez "0" pour sélectionner le disque 10.

Fonctions de contrôle de CD/fichier audio/disque externe

Répétition de Plage/Fichier/Disque/Dossier

Vous pouvez réécouter la chanson, le disque dans le changeur de disques ou le dossier de fichiers audio que vous écoutez.

Appuyez sur la touche [REP].

Chaque fois que l'on appuie sur le bouton, la fonction Répétition de la lecture change de la manière suivante.

En source CD et disque externe

Répétition de la lecture	Affichage
Répétition de plage	"TRAC REP"
Répétition de disque (Dans le changeur de disque)	"DISC REP"
Répétition désactivée	"REP OFF"

En source de fichier audio

Répétition de la lecture	Affichage
Répétition de fichier	"FILE REP"
Répétition de dossier	"FOLD REP"
Répétition désactivée	"REP OFF"

Lecture par balayage

Vous pouvez écouter la première partie de chaque chanson sur le disque ou dans le dossier de fichiers audio que vous écoutez et rechercher la chanson désirée.

1 Lancer la lecture par balayage

Appuyez sur la touche [SCAN].

"TRAC SCN"/"FILE SCN" est affiché.

2 Relâchez la touche lorsque vous entendez la chanson que vous souhaitez écouter

Appuyez sur la touche [SCAN].

Lecture aléatoire

Vous pouvez lire toutes les chansons sur le disque ou dans le dossier de fichiers audio en ordre aléatoire.

Appuyez sur la touche [RDM].

A chaque fois qu'on appuie sur la touche, la lecture aléatoire est activée ou désactivée.

Lorsqu'elle est activée, "DISC RDM"/"FOLD RDM" est affiché.



- Lorsque vous poussez la molette de commande sur [▶▶], la chanson aléatoire suivante commence.

Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537

Fonction du changeur de disque

Lecture aléatoire du chargeur

Vous pouvez écouter les chansons de tous les disques présents dans le changeur de disque dans un ordre aléatoire.

Appuyez sur la touche [M.RDM].

A chaque fois qu'on appuie sur la touche, la lecture aléatoire de magasin est activée ou désactivée.

Lorsqu'elle est activée, "MGZN RDM" est affiché.



- Lorsque vous poussez la molette de commande sur [▶▶], la chanson aléatoire suivante commence.

Fonction de fichier audio

Sélection de dossier

Vous pouvez sélectionner rapidement le dossier que vous voulez écouter.

1 Entrer en mode de sélection de dossier

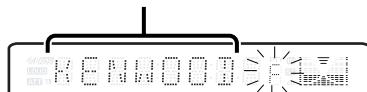
Appuyez sur la touche [FSEL].

"FLD SEL" est affiché.

Pendant le mode de sélection, les informations concernant le dossier sont affichées comme suit.

Affichage du nom de dossier

Affiche le nom de dossier actuel.



2 Sélectionner le niveau du dossier

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Avec la commande [FM] de la molette vous passez 1 niveau en-dessous, et avec la commande [AM] de la molette vous passez 1 niveau au-dessus.

Sélectionner un dossier dans le même niveau

Poussez la molette de commande sur [<◀◀] ou [<▶▶]].

Avec la commande [<◀◀]] de la molette vous passez au dossier précédent, et avec la commande [<▶▶]] de la molette vous passez au dossier suivant.

Retourner au niveau le plus haut

Appuyez sur la touche [3].

Faire défiler l'affichage du nom de dossier

Maintenez appuyée la molette de commande sur [FM] pendant au moins 2 secondes.

3 Choisir le dossier à lire

Appuyez sur la molette de commande.

Le mode de sélection de dossier apparaît et le fichier audio du dossier affiché est lu.

Annulation du mode de sélection de dossier

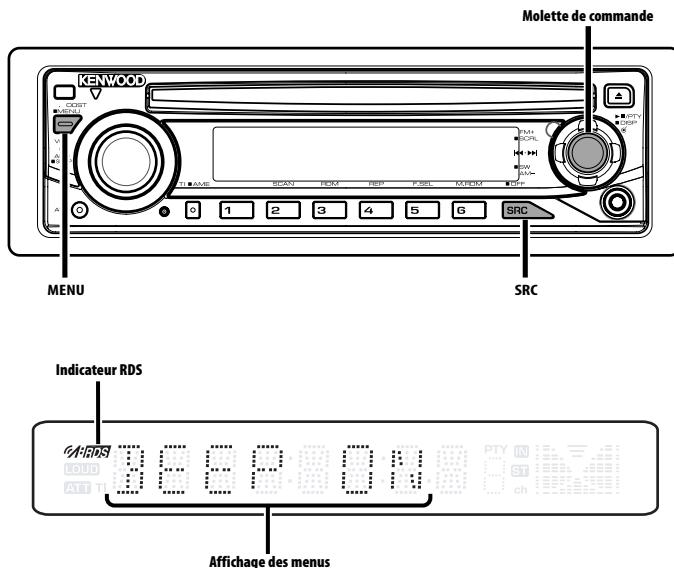
Appuyez sur la touche [FSEL].

Défilement du Texte/Titre

Défilement du texte CD ou du texte du fichier audio.

Maintenez appuyée la molette de commande sur [FM] pendant au moins 2 secondes.

Système de menu



Système de menu

Vous pouvez activer en cours de fonctionnement des fonctions de signaux sonores etc.

La méthode de base d'utilisation du système du menu est expliquée ici. Les références pour les éléments du menu et leur réglage se trouvent après l'explication de cette opération.

1 Entrer en mode menu

Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde.
"MENU" est affiché.

2 Sélectionner l'élément du menu

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Exemple: Lorsque vous voulez activer le signal sonore, sélectionnez l'affichage "BEEP".

3 Régler l'élément du menu

Poussez la molette de commande sur [$\blacktriangleleft\blacktriangleright$] ou [$\blacktriangleright\blacktriangleright$].

Exemple: Lorsque "BEEP" est sélectionné, à chaque fois qu'on appuie sur la molette elle commute entre "BEEP ON" et "BEEP OFF". Sélectionner l'une des deux possibilités comme réglage.

Vous pouvez continuer en retournant à l'étape 2 et en réglant d'autres éléments.

4 Sortir du mode menu

Appuyez sur la touche [MENU].



- Lorsque d'autres éléments pour lesquels la méthode de fonctionnement normale ci-dessus est applicable sont affichés, on entre ensuite dans le graphique de réglage. (Normalement les réglages au sommet du graphique sont les réglages d'origine.)

De plus, l'explication des éléments pour lesquels la méthode n'est pas applicable (<Réglage manuel de l'horloge> etc.) est exposée étape par étape.

Code de sécurité

Le fait d'activer le code de sécurité empêche l'utilisation de l'unité audio par une tierce personne. Une fois le code de sécurité activé, l'entrée du code de sécurité autorisé est requise pour allumer l'unité audio lorsqu'elle est retirée du véhicule. L'indication de cette activation du code de sécurité protège votre précieuse unité audio du vol.



- Lorsque la fonction code de sécurité est activée, elle ne peut pas être désactivée.

Remarque : votre code de sécurité est le numéro de 4 chiffres situé dans votre "Car Audio Passport" dans ce package.

1 Entrer en veille

Appuyez sur la touche [SRC].

Selectionnez l'affichage "STANDBY".

2 Entrer en mode menu

Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde.

Lorsque "MENU" est affiché, "CODE SET" est affiché.

3 Entrer en mode code de sécurité

Appuyez sur la molette de commande pendant au moins 1 seconde.

Lorsque "ENTER" est affiché, "CODE" est affiché aussi.

4 Sélectionner les chiffres à saisir

Poussez la molette de commande sur [$\leftarrow\rightleftharpoons]$ ou [$\rightarrow\rightleftharpoons$].

5 Sélectionner les numéros du code de sécurité

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

6 Répétez les étapes 4 et 5, et complétez le code de sécurité.

7 Confirmer le code de sécurité

Appuyez sur la molette de commande pendant au moins 3 secondes.

Lorsque "RE-ENTER" est affiché, "CODE" est affiché aussi.

8 Accomplissez les étapes 4 à 7 et réentrez le code de sécurité.

"APPROVED" est affiché.

La fonction code de sécurité est activée.



- Si vous saisissez un code différent de votre code de sécurité, vous devez recommencer à l'étape 4.

Réinitialisation de la fonction de code de sécurité lorsque l'autoradio est utilisé pour la première fois après son retrait de la source d'alimentation batterie, ou après pression du bouton Reset

1 Allumez l'appareil.

2 Accomplissez les étapes 4 à 7 et réentrez le code de sécurité.

"APPROVED" est affiché.

Vous pouvez à présent utiliser l'appareil.



- Si un code incorrect est entré, "WAITING" est affiché, et le temps d'interdiction de saisie indiqué ci-dessous est généré.

Après que le temps d'interdiction se soit écoulé, "CODE" est affiché, et vous pouvez réentrer le code.

Nombre de fois qu'un mauvais code a été saisi	Temps d'interdiction de saisie
1	—
2	5 minutes
3	1 heure
4	24 heures

En mode de veille

Tonalité capteur tactile

Vous pouvez activer/désactiver le signal sonore de contrôle d'opération (bip).

Affichage	Réglage
"BEEP ON"	Le bip est entendu.
"BEEP OFF"	Le bip est annulé.

Système de menu

En mode de veille

Réglage manuel de l'horloge



- Vous pouvez faire ce réglage lorsque la fonction <Syncronisation de l'horloge> (page 22) est désactivée.

1 Sélectionner le mode de réglage de l'horloge

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Sélectionnez l'affichage "CLK ADJ".

2 Entrer en mode de réglage de l'horloge

Appuyez sur la molette de commande pendant au moins 1 seconde.

L'affichage de l'horloge clignote.

3 Réglter les heures

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Réglter les minutes

Poussez la molette de commande sur [$\leftarrow\rightleftharpoons]$ ou [$\rightarrow\rightleftharpoons$].

4 Sortir du mode de réglage de l'horloge

Appuyez sur la touche [MENU].

Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537/KDC-W3037/
KDC-W311

En mode de veille

Synchronisation de l'horloge

Vous pouvez synchroniser les données temps de la station RDS avec l'horloge de cet appareil.

Affichage	Réglage
"SYNC ON"	Synchronise l'heure.
"SYNC OFF"	Réglez l'heure manuellement.



- Il faut 3 ou 4 minutes pour synchroniser l'horloge.

En mode de veille

DSI (Indicateur de système hors-service)

Un indicateur rouge clignotera sur l'appareil après que la façade aura été enlevée, pour mettre en garde les éventuels voleurs.

Affichage	Réglage
"DSI ON"	La DEL clignote.
"DSI OFF"	DEL éteinte.

Fonction du KDC-W4037

En mode de veille

Eclairage sélectionnable

Vous pouvez sélectionner la couleur verte ou rouge pour l'éclairage de la touche.

Affichage	Réglage
"KEY RED"	La couleur de l'éclairage est rouge.
"KEY GRN"	La couleur de l'éclairage est verte.

Variateur de luminosité

Vous pouvez diminuer la luminosité de l'affichage à l'aide de la fonction luminosité.

Affichage	Réglage
"DIM ON"	La luminosité de l'affichage diminue.
"DIM OFF"	La luminosité de l'affichage ne diminue pas.

Fonction du KDC-W4037

En mode de veille

Commutation de la sortie pré-amplifiée

Vous pouvez commuter la sortie pré-amplifiée entre l'enceinte arrière et le subwoofer. (En mode subwoofer il émet sans effet depuis la commande du fader.)

Affichage	Réglage
"SWPRE R"	Sortie pré-amplifiée arrière.
"SWPRE SW"	Sortie pré-amplifiée du subwoofer.

En source de fichier audio

Réglage "Suprême"

Lorsque des fichiers MP3 ou WMA codés en faible débit binaire (moins de 96kbps ($fs=32k, 44,1k, 48kHz$)) sont lus, cette fonction restaure leur région haute fréquence pour rapprocher leur qualité sonore de celle qu'ont les fichiers codés en haut débit binaire. Le traitement est optimisé pour le format de compression utilisé (MP3 ou WMA) et le réglage est effectué en fonction du débit binaire utilisé.

Affichage	Réglage
"SPRM ON"	Reproduit le son avec la fonction "Suprême".
"SPRM OFF"	Reproduit le son original contenu dans le fichier audio.



- L'effet de son peut être imperceptible, ceci dépendant de la relation entre le format de fichier audio et le réglage.

*Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537/KDC-W3037/
KDC-W311*

Bulletin d'informations avec définition du temps d'écoute

Il y a basculement automatique lorsqu'un bulletin d'informations commence même si l'on écoute pas la radio. De plus, on peut également définir le délai pendant lequel l'écoute ne peut pas être interrompue.

Affichage et réglage

"NEWS OFF"
"NEWS 00M"
:
"NEWS 90M"

Lorsque "NEWS 00M" — "NEWS 90M" est sélectionné, la fonction d'interruption du bulletin d'informations est activée.

Lorsqu'elle est activée, l'indicateur "NEWS" est allumé.

Lorsqu'un bulletin d'informations commence, "NEWS" est affiché et on passe au bulletin d'information.



- Si vous choisissez le réglage "20MIN" aucun autre bulletin d'information ne sera reçu avant 20 minutes après le premier bulletin d'information.
- Le volume du bulletin de nouvelles est du même niveau que celui réglé pour les <Informations routières> (page 13).
- Cette fonction n'est disponible que si la station souhaitée envoie un code PTY pour le bulletin d'information ou appartient à un réseau <Enhanced Other Network> envoyant un code PTY pour le bulletin d'information.
- Lorsque la fonction d'interruption du bulletin d'informations est activée, l'appareil bascule sur une station FM.

En mode Tuner

Recherche locale

Seules les stations dont la réception est bonne sont recherchées en mode de syntonisation automatique.

Affichage	Réglage
"LO.S OFF"	La fonction de recherche locale est désactivée.
"LO.S ON"	La fonction de recherche locale est activée.

*Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537/KDC-W3037/
KDC-W311*

En mode Tuner

Mode de syntonisation

Vous pouvez définir le mode de syntonisation.

Mode de syntonisation	Affichage	Opération
Recherche automatique	"AUTO 1"	Recherche automatique d'une station.
Recherche de station pré-réglée	"AUTO 2"	Recherche dans l'ordre des stations présentes dans la mémoire de pré-réglage.
Manuel	"MANUAL"	Commande normale manuelle de la syntonisation.

*Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537/KDC-W3037/
KDC-W311*

AF (Alternative Frequency - Fréquence alternative)

Quand la réception est mauvaise, cette fonction commute automatiquement sur une autre fréquence du même programme avec une meilleure réception dans le même réseau RDS.

Affichage	Réglage
"AF ON"	La fonction AF est activée.
"AF OFF"	La fonction AF est désactivée.

Lorsque la fonction AF est activée, l'indicateur "RDS" est allumé.



- Quand aucune autre station avec un fort signal de réception n'est disponible pour le même programme dans le réseau RDS, il se peut que vous entendiez l'émission par intermittence. Dans ce cas, désactivez la fonction AF.

Système de menu

Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537/KDC-W3037/
KDC-W311

Restriction de la région RDS (Fonction de restriction régionale)

Vous pouvez choisir de restreindre ou non les canaux RDS reçus avec la fonction AF pour un réseau particulier, pour une région particulière.

Affichage	Réglage
"REG ON"	La fonction de restriction de la région est activée.
"REG OFF"	La fonction de restriction de la région est désactivée.



- Sans limiter la fonction AF pour la région ou le réseau particulier, cela permet une recherche de stations avec une bonne réception dans le même réseau RDS.

Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537/KDC-W3037/
KDC-W311

Recherche automatique TP

Quand la fonction TI est en service et que la réception devient mauvaise lors de l'écoute d'une station diffusant des informations routières, une autre station diffusant des informations routières avec une meilleure réception est recherchée automatiquement.

Affichage	Réglage
"ATPS ON"	La fonction recherche automatique TP est activée.
"ATPS OFF"	La fonction recherche automatique TP est désactivée.

En réception FM

Réception monaurale

Vous pouvez réduire les parasites lorsqu'une émission stéréo est captée en mode monaural.

Affichage	Réglage
"MONO OFF"	La réception monaurale est désactivée.
"MONO ON"	La réception monaurale est activée.

Réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire

Pour sélectionner l'affichage lorsque l'appareil est commuté à la source entrée Auxiliaire.

1 Sélectionner la source d'entrée auxiliaire

Appuyez sur la touche [SRC].

Sélectionnez l'affichage "AUX"/"AUX EXT".

2 Entrer en mode menu

Appuyez sur la touche [MENU] pendant au moins 1 seconde.

"MENU" est affiché.

3 Sélectionner le mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Sélectionnez l'affichage "NAME SET".

4 Entrer en mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire

Appuyez sur la molette de commande pendant au moins 1 seconde.

L'affichage d'entrée auxiliaire actuellement sélectionné est affiché.

5 Sélectionner la source d'entrée auxiliaire

Poussez la molette de commande sur [$\blacktriangleleft\blacktriangleright$] ou [$\blacktriangleright\blacktriangleright$].

A chaque fois que l'on appuie sur la molette, l'affichage change comme indiqué ci-dessous.

- "AUX"/"AUX EXT"
- "DVD"
- "PORTABLE"
- "GAME"
- "VIDEO"
- "TV"

6 Sortir du mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire

Appuyez sur la touche [MENU].



- Lorsque le fonctionnement s'arrête pendant 10 secondes, le nom en cours est enregistré et le mode de réglage de l'affichage d'entrée auxiliaire se ferme.
- L'affichage d'entrée auxiliaire ne peut être réglé que lorsque l'entrée auxiliaire du KCA-S220A en option est utilisée.

Défilement du texte

Vous pouvez régler le défilement du texte affiché.

Affichage	Réglage
"SCL MANU"	Ne défile pas.
"SCL AUTO"	Défile lorsque l'affichage change.



- Le texte qui défile est indiqué ci-dessous.
 - Texte CD

- Nom du dossier/ Nom du fichier/ Titre de chanson/ Nom d'artiste/ Nom d'album
- Titre du MD
- Texte radio

*Fonction du KDC-W4037/KDC-W3537/KDC-W3037/
KDC-W311/KDC-W237 (Zone de vente russe)*

En mode de veille

Sélection des caractères russes

Sélectionnez le Russe comme langue d'affichage texte.

Affichage	Réglage
"RUS ON"	Affiche les textes en caractères russes.
"RUS OFF"	Affiche les textes en caractères européens.



- Les textes affichés en caractères russes sont les suivants:
 - Nom du dossier/ Nom du fichier/ Titre de chanson/ Nom d'artiste/ Nom d'album
 - Texte CD (source CD interne)
- Les textes ne peuvent pas distinguer les majuscules des minuscules en caractères russes.



En mode de veille

Réglage de l'entrée auxiliaire intégrée

Vous pouvez régler la fonction d'entrée auxiliaire intégrée.

Affichage	Réglage
"AUX OFF"	Lors de la sélection de la source, il n'y a pas d'entrée auxiliaire.
"AUX ON1"	Lors de la sélection de la source, il y a entrée auxiliaire.
"AUX ON2"	Lorsque l'unité est activée via une source AUX, la fonction d'atténuation s'active. Appuyez sur le bouton [ATT] pour désactiver la fonction d'atténuateur afin d'écouter la source externe.



- Aucune sortie sonore n'est activée lors du réglage sur "AUX ON2" si aucun appareil externe n'est branché sur la prise AUX.

En mode de veille

Minuterie de coupure de l'alimentation

Vous pouvez régler la minuterie pour que l'appareil s'éteigne automatiquement lorsqu'il reste longtemps en veille.

L'utilisation de ce réglage peut permettre d'économiser la batterie du véhicule.

Affichage	Réglage
"OFF ---"	La fonction de minuterie de coupure de l'alimentation est désactivée.
"OFF 20M" (Réglage d'origine)	Coupe l'alimentation au bout de 20 minutes.
"OFF 40M"	Coupe l'alimentation au bout de 40 minutes.
"OFF 60M"	Coupe l'alimentation au bout de 60 minutes.

En mode de veille

Réglage de lecture CD

En cas de problème de lecture d'un CD de format spécial, ce réglage force la lecture du CD.

Affichage	Réglage
"CD READ1"	Lire un CD et fichier audio.
"CD READ2"	Lecture de CD forcée.



- Certains CD de musique peuvent ne pas être lus même en mode "CD READ2".

En mode de veille

Réglage du mode de démonstration

Règle le mode de démonstration.

1 Sélectionner le mode de démonstration

Poussez la molette de commande sur [FM] ou [AM].

Selectionnez l'affichage "DEMO".

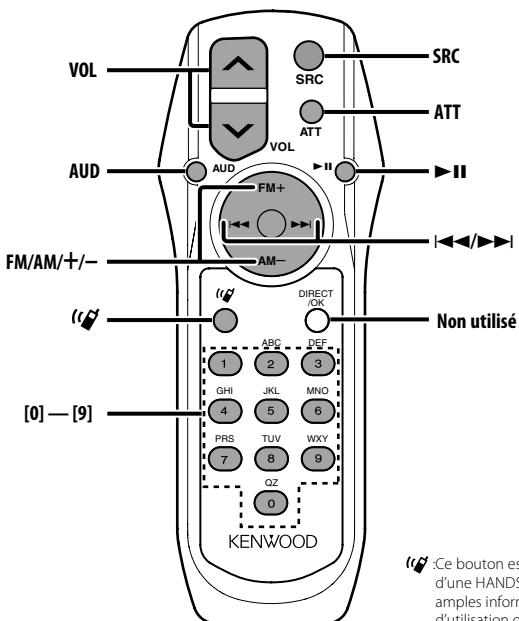
2 Réglar le mode de démonstration

Appuyez sur la molette de commande pendant au moins 2 secondes.

Chaque fois que l'on appuie sur la touche pendant au moins 2 secondes, le mode de démonstration change comme indiqué ci-dessous.

Affichage	Réglage
"DEMO ON"	La fonction de mode démonstration est activée.
"DEMO OFF"	Sortie du mode démonstration (mode normal).

Opérations de base de la télécommande



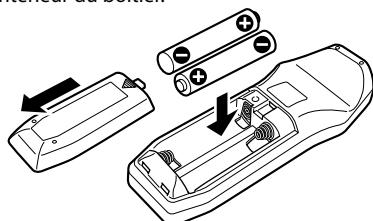
: Ce bouton est utile en cas de branchement d'une HANDS FREE BOX Bluetooth. Pour de plus amples informations, reportez-vous au manuel d'utilisation de la HANDS FREE BOX Bluetooth.

Recharger et remplacer la pile

Utiliser deux piles format "AA" / "R6".

Faire coulisser le couvercle tout en l'appuyant vers le bas pour l'enlever comme indiqué sur l'illustration.

Introduire les piles en prenant soin de bien aligner les pôles + et -, en suivant l'illustration située à l'intérieur du boîtier.



AVERTISSEMENT

- Rangez les piles non utilisées hors de portée des enfants. Contactez un docteur immédiatement si la pile est avalée.



- Ne pas placer la télécommande dans des endroits exposés à la chaleur tel que le tableau de bord.

Opérations de base

Touches [VOL]

Règle le volume.

Touche [SRC]

Chaque fois que l'on appuie sur la touche, la source change.

Pour connaître l'ordre de changement de la source, Reportez-vous à la section < Sélectionner la source > (page 7).

Touche [ATT]

Baisse le volume rapidement.

Lorsque l'on appuie de nouveau sur la touche, le volume revient à son niveau précédent.

Commande du son

Touche [AUD]

Sélectionne l'élément audio pour le réglage.

Touches [VOL]

Règle l'élément audio.



- Reportez-vous à <Commande du son> (page 8) pour connaître la marche à suivre, comme les procédures de commande audio, etc.

En source tuner

Touches [FM]/[AM]

Sélectionnez la bande.

Chaque fois que l'on appuie sur la touche [FM] la gamme d'onde commute entre FM1, FM2 et FM3.

Touches [$\blacktriangleleft\blacktriangleright$]/ [$\blacktriangleright\blacktriangleright$]

Syntonise vers le haut ou vers le bas sur la bande.

Touches [0] — [9]

Appuyez sur les touches [1] — [6] pour rappeler des stations pré-réglées.

Touche [\blacktriangleright II]

Sélectionne et annule le mode <PTY (Type de Programme)> (page 14).

En source disque

Touches [$\blacktriangleleft\blacktriangleright$]/ [$\blacktriangleright\blacktriangleright$]

Déplacement avant/arrière entre Plage/Fichiers.

Touches [+]/[-]

Déplacement avant/arrière entre Disque/Dossier.

Touche [\blacktriangleright II]

Chaque fois que l'on appuie sur cette touche, la chanson se met en pause ou en lecture.

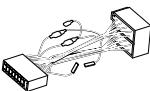
Touches [0] — [9]

En <Recherche directe de plage/fichier> (page 17) et <Recherche directe de disque> (page 17), entrez le numéro de plage/fichier/disque.

Accessoires/ Procédure d'installation

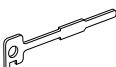
Accessoires

①



.....1

②



.....2

③



.....1

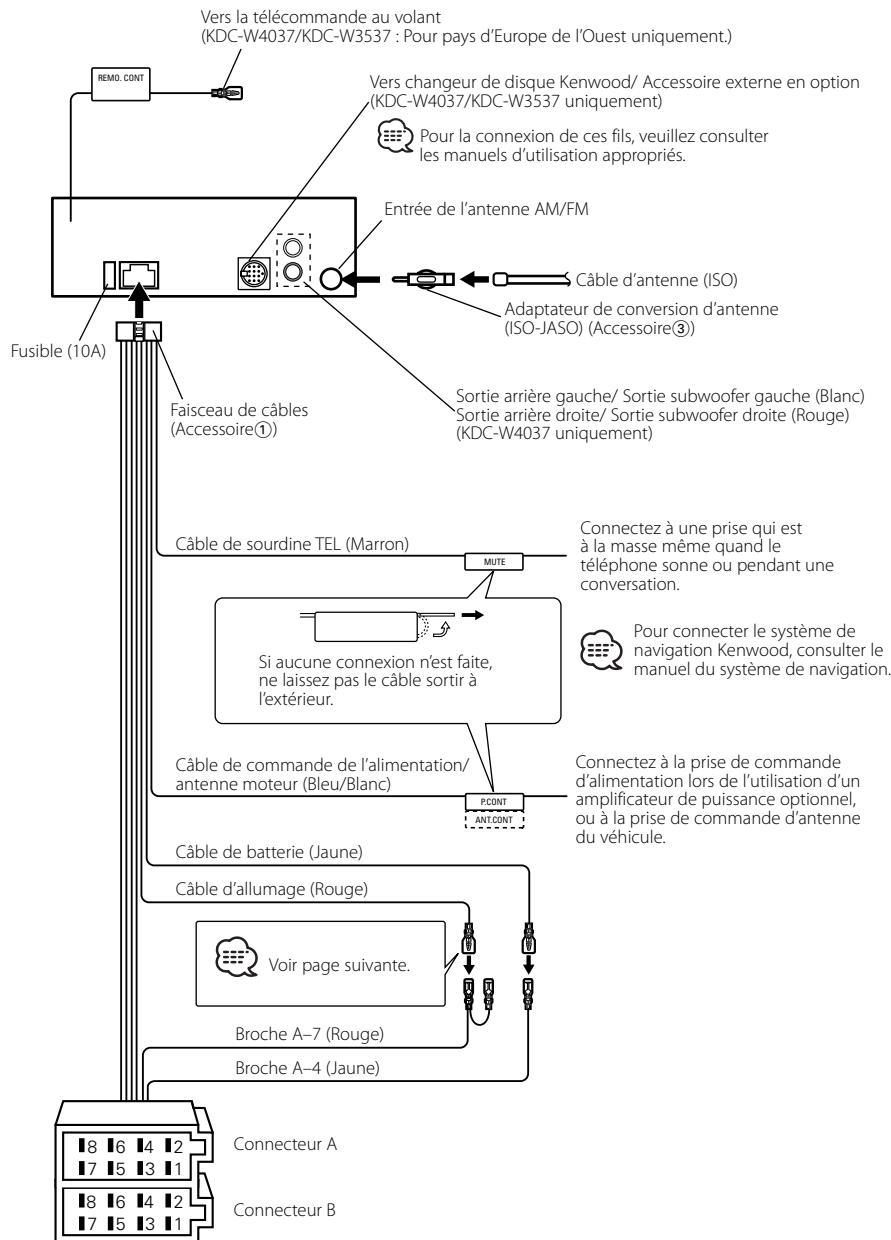


- Si l'appareil n'est pas allumé (ou s'il est allumé mais qu'il s'éteint immédiatement), le câble de l'enceinte peut avoir un court-circuit ou il est rentré en contact avec le châssis du véhicule et la fonction de protection a été activée. Par conséquent, vérifiez le câble de l'enceinte.
- Si votre véhicule n'est pas prévu pour ce type de connection, consultez votre revendeur Kenwood.
- Utilisez uniquement des adaptateurs de conversion d'antenne (ISO-JASO) quand le cordon d'antenne a un fiche ISO.
- Assurez-vous que toutes les connexions de câble sont faites correctement en insérant les fiches jusqu'à ce qu'elles soient verrouillées.
- Si l'allumage de votre véhicule n'a pas de position ACC, ou si le câble d'allumage est connecté à une source d'alimentation à tension constante comme un câble de batterie, l'alimentation de l'appareil ne sera pas reliée à l'allumage (c. à d., il ne se mettra pas sous et hors tension en même temps que l'allumage). Si vous souhaitez connecter l'alimentation de l'appareil avec l'allumage, connectez le câble d'allumage à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clé de contact.
- Si le fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit, puis remplacez le vieux fusible par un fusible neuf de même calibre.
- Isolez les câbles non-connectés avec un ruban de vinyle ou d'un autre matériel similaire. Afin d'empêcher les court-circuits, ne retirez pas les capuchons des extrémités des câbles non connectés ou des bornes.
- Connectez séparément chaque câble d'enceinte à la borne correspondante. L'appareil peut être endommagé ou peut ne pas fonctionner si vous partagez les \ominus câbles et/ou si vous les mettez à la masse sur une partie métallique de la voiture.
- Après avoir installé l'appareil, vérifiez si les lampes de frein, les indicateurs, les clignotants, etc de la voiture fonctionnent correctement.
- Si la console a un couvercle, assurez-vous d'installer l'appareil de façon à ce que la façade ne touche pas le couvercle lors de la fermeture ou de l'ouverture.
- Monter l'unité de façon à ce que l'angle de montage soit de 30° ou moins.

Procédure d'installation

1. Pour éviter les courts-circuits, retirez la clef de contact et déconnectez la borne \ominus de la batterie.
2. Connectez le câble d'entrée et de sortie correct à chaque appareil.
3. Connectez le câble au câblage électrique.
4. Prenez le connecteur B sur le câblage électrique et connectez-le au connecteur haut-parleur de votre véhicule.
5. Prenez le connecteur A sur le câblage électrique et connectez-le au connecteur d'alimentation externe de votre véhicule.
6. Connectez le connecteur du câblage électrique à l'appareil.
7. Installez l'appareil dans votre voiture.
8. Reconnectez la borne \ominus de la batterie.
9. Appuyez sur la touche de réinitialisation.

Connexion des câbles aux bornes



Connexion des câbles aux bornes

Guide des connecteurs

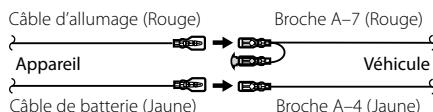
Numéros de broche pour connecteurs ISO	Couleur du câble	Fonctions
Connecteur d'alimentation externe		
A-4	Jaune	Batterie
A-5	Bleu/Blanc	Commande d'alimentation
A-7	Rouge	Allumage (ACC)
A-8	Noir	Connexion à la terre (masse)
Connecteur de haut-parleur		
B-1	Violet	Arrière droit (+)
B-2	Violet/Noir	Arrière droit (-)
B-3	Gris	Avant droit (+)
B-4	Gris/Noir	Avant droit (-)
B-5	Blanc	Avant gauche (+)
B-6	Blanc/Noir	Avant gauche (-)
B-7	Vert	Arrière gauche (+)
B-8	Vert/Noir	Arrière gauche (-)

AVERTISSEMENT

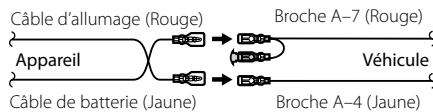
Connexion du connecteur ISO

La disposition des broches pour les connecteurs ISO dépend du type de votre véhicule. Assurez-vous de réaliser les connexions correctes pour éviter d'endommager l'appareil. La connexion par défaut du câblage électrique est décrite dans la section [1] ci-dessous. Si les broches du connecteur ISO sont réglées comme décrit dans la section [2] ou [3], réalisez les connexions comme indiqué dans l'illustration. Assurez-vous de reconnecter le câble comme indiqué ci-dessous [2] pour installer cet appareil dans les véhicules Volkswagen.

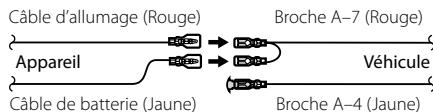
- [1](Réglage par défaut) La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est associée à l'allumage, et la broche A-4 (jaune) est connectée à l'alimentation constante.



- [2]La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est connectée à l'alimentation constante et la broche A-4 (jaune) est associée à l'allumage.



- [3]La broche A-4 (jaune) du connecteur ISO du véhicule n'est connectée à rien, tandis que la broche A-7 (rouge) est connectée à l'alimentation constante (ou bien, les deux broches A-7 (rouge) et A-4 (jaune) sont connectées à l'alimentation constante).

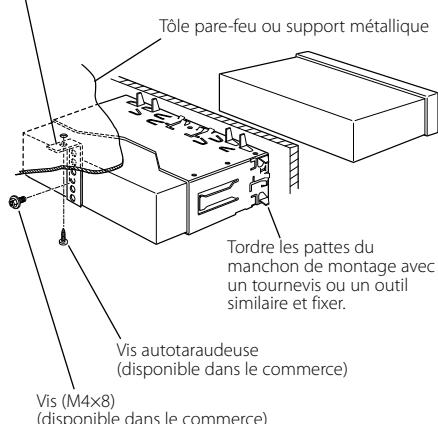


- Quand la connexion est faite comme dans [3] ci-dessus, l'alimentation de l'appareil ne sera pas associée à la clef de contact de l'appareil. Pour cette raison, assurez-vous toujours de mettre l'appareil hors tension quand vous coupez le contact.
Pour associer l'alimentation de l'appareil à l'allumage, connectez le câble d'allumage (ACC...rouge) à une source d'alimentation qui peut être mise sous et hors tension avec la clef de contact.

Installation/Retrait de l'appareil

Installation

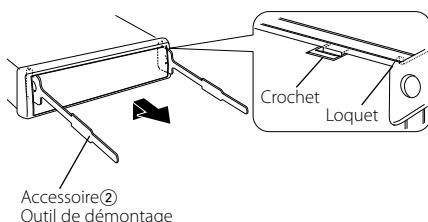
Armature de montage métallique
(disponible dans le commerce)



- Assurez-vous que l'appareil est solidement installé. Si l'appareil est instable, il risque de mal fonctionner (par ex. le son risque de sauter).

Retrait du cadre en caoutchouc dur

- Engagez les broches de saisie sur l'outil de retrait et retirez les deux verrous du niveau supérieur. Soulevez le cadre et tirez-le vers l'avant comme indiqué sur la figure.



- Lorsque le niveau supérieur est retiré, retirez les deux emplacements inférieurs.



- Le châssis peut être également retiré à partir du côté arrière de la même façon.

Retrait de l'appareil

- Référez vous à la section <Retrait du cadre en caoutchouc dur> puis retirez le cadre en caoutchouc dur.

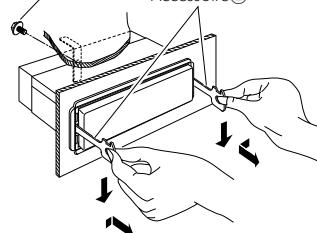
- Retirez la vis (M4 x 8) sur le panneau arrière.

- Insérez les deux outils de retrait profondément dans les fentes de chaque côté, comme indiqué.

- Poussez l'outil de retrait vers le bas tout en appuyant, et retirez à moitié l'appareil.

Vis (M4x8)
(disponible dans le commerce)

Accessoire②



- Faites attention de ne pas vous blesser avec les loquets de l'outil de démontage.

- Sortez l'appareil entièrement avec les mains, en faisant attention de ne pas le faire tomber.

Guide de dépannage

Certains réglages de cet appareil peuvent désactiver certaines fonctions de l'unité.

! Impossible de commuter vers la source Aux.

- AUX n'est pas allumé. <Réglage de l'entrée auxiliaire intégrée> (page 25)

! Impossible d'afficher l'utilisateur de System Q.

- <Commande du son> (page 8) n'est pas réglé.

! • Impossible de régler le subwoofer.

- Aucune sortie du subwoofer.

! • Impossible de régler le filtre passe-bas.

- La pré-sortie n'est pas réglée sur subwoofer.
 <Commutation de la sortie pré-amplifiée> (page 22)
- <Sortie de subwoofer> (page 10) n'est pas réglé sur marche.

! • Impossible d'enregistrer un code de sécurité.

! • Impossible de régler l'écran.

- <Réglage du mode de démonstration> (page 25) n'est pas désactivé.

! Impossible de régler la minuterie de mise hors tension.

- <Code de sécurité> (page 21) n'est pas réglé.

! Impossible de lire les fichiers audio.

- <Réglage de lecture CD> (page 25) est réglé sur "2".

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

Général

? La tonalité de touche ne s'entend pas.

- ✓ La sortie de préampli est en cours d'utilisation.
 - La tonalité de touche ne peut être émise par le jack de préampli.

Source tuner

? La réception radio est mauvaise.

- ✓ L'antenne de la voiture n'est pas sortie.
 - Sortez l'antenne complètement.
- ✓ Le câble de commande de l'antenne n'est pas connecté.
 - Connectez le câble correctement en vous référant à la section <Connexion des câbles aux bornes> (page 29).

En source disque

? Le disque spécifié n'est pas reproduit mais un autre est reproduit à sa place.

- ✓ Le disque spécifié est très sale.
 - Nettoyez le CD.
- ✓ Le disque a été inséré dans une autre fente que celle spécifiée.
 - Ejectez le magasin et vérifiez le numéro du disque spécifié.
- ✓ Le disque est très rayé.
 - Essayez un autre disque.

En source de fichier audio

? Le son saute lorsqu'un fichier audio est lu.

- ✓ Le support média est rayé ou sale.
 - Nettoyez le support media en vous référant à la rubrique Nettoyage de CD de la section <Manipulation des CD> (page 5).
- ✓ L'enregistrement est de mauvaise qualité.
 - Enregistrez de nouveau le support média ou utilisez un nouveau support.

Les messages ci-dessous indiquent l'état de votre système.

EJECT:	<ul style="list-style-type: none">• Aucun magasin à disques n'a été inséré dans le changeur. Le magasin à disques n'est pas complètement inséré.• Absence de CD dans l'unité.
NO DISC:	Aucun disque n'a été inséré dans le magasin à disques.
TOC ERR:	<ul style="list-style-type: none">• Aucun disque n'a été inséré dans le magasin à disques.• Le CD est très sale. Le CD est à l'envers. Le CD est très rayé.
E-05:	Le disque est illisible.
BLANK:	Rien n'a été enregistré sur le MD.
NO TRACK:	Aucune plage n'est enregistrée sur le MD bien qu'il y ait un titre.
E-15:	Le support utilisé ne dispose pas de données enregistrées que l'appareil peut lire.
NO PANEL:	La façade de l'unité esclave connectée à cet appareil a été enlevée.
E-77:	L'appareil fonctionne mal pour certaines raisons. ☞ Appuyez sur la touche reset sur l'appareil. Si le code "E-77" ne disparaît pas, consultez la station technique la plus proche.
E-99:	Il y a une anomalie dans le magasin de disque. Ou l'unité fonctionne mal pour une raison quelconque. ☞ Vérifiez le magasin à disques. Appuyez ensuite sur la touche reset de l'unité. Si le code "E-99" ne disparaît pas, consultez votre centre de service le plus proche.
WAITING:	Les données de texte radio sont en cours de réception.
LOAD:	Les disques ont été échangés dans le changeur de disque.
READING:	L'appareil lit les données sur le disque.
IN (clignote):	Le lecteur CD ne marche pas correctement. ☞ Réinsérez le CD. Si le CD ne peut pas être éjecté ou si l'affichage continue à clignoter même si le CD a été correctement remis en place, veuillez couper le courant et consulter votre centre de service après-vente le plus proche.

PROTECT:

Le fil d'enceinte a un court-circuit ou touche le châssis du véhicule, et par conséquent la fonction de protection est activée.

- ☞ Disposez ou isolez le câble d'enceinte correctement et appuyez sur la touche reset. Si le code "PROTECT" ne disparaît pas, consultez la station technique la plus proche.

NA FILE:

Le format du fichier audio lu n'est pas supporté par cette unité.

- ☞ ----

COPY PRO:

Un fichier interdit de copie a été lu.

- ☞ ----

DEMO:

Le mode de démonstration a été sélectionné.

- ☞ Le <Réglage du mode de démonstration> (page 25) est activée. Désactivez-le.

Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Section tuner FM

Plage de fréquence (espacement de 50 kHz)
: 87,5 MHz – 108,0 MHz
Sensibilité utilisable (S/N = 26dB)
: 0,7 µV/75 Ω
Sensibilité silencieuse (S/N = 46dB)
: 1,6 µV/75 Ω
Réponse en fréquence (±3,0 dB)
: 30 Hz – 15 kHz
Taux de Signal/Bruit (MONO)
: 65 dB
Sélectivité (DIN) (±400 kHz)
: ≥ 80 dB
Séparation stéréo (1 kHz)
: 35 dB

Section tuner MW

Plage de fréquence (espacement de 9 kHz)
: 531 kHz – 1611 kHz
Sensibilité utilisable (S/N = 20dB)
: 25 µV

Section tuner LW

Plage de fréquence
: 153 kHz – 281 kHz
Sensibilité utilisable (S/N = 20dB)
: 45 µV

Section Disque Compact

Diodes laser
: GaAlAs
Filtre numérique (A/N)
: 8 fois suréchantillonnage
Convertisseur A/N
: 1 Bit
Vitesse de l'axe
: 500 – 200 rpm (CLV)
Pleurage et scintillement
: Non mesurables
Réponse en fréquence (±1 dB)
: 10 Hz – 20 kHz
Distorsion harmonique totale (1 kHz)
: 0,01 %
Taux de Signal/Bruit (1 kHz)
: 105 dB
Gamme dynamique
: 93 dB
Décodage MP3
: Compatible avec le format MP3 1/2
Décodage WMA
: Compatible Windows Media Audio

Section audio

Puissance de sortie maximum
: 50 W x 4
: 45 W x 4 (KDC-W237)
Puissance de sortie (DIN45324, +B=14,4V)
: 30 W x 4
: 28 W x 4 (KDC-W237)
Impédance d'enceinte
: 4 – 8 Ω
Action en tonalité
Graves : 100 Hz ±8 dB
Centrale : 1 kHz ±8 dB
Aiguës : 10 kHz ±8 dB
Niveau de préamplification/charge (pendant le mode CD) (KDC-W4037)
: 2000 mV/10 kΩ
Impédance de sortie préamplificateur (pendant le mode CD) (KDC-W4037)
: ≤ 600 Ω

Entrée auxiliaire

Réponse en fréquence (±1 dB)
: 20 Hz – 20 kHz
Tension maximale d'entrée
: 1200 mV
Impédance d'entrée
: 100 kΩ

Général

Tension de fonctionnement (11 – 16V admissible)
: 14,4 V
Courant absorbé
: 10 A
Taille d'installation (L x H x P)
: 182 x 53 x 155 mm
Masse
: 1,40 kg

